

Н. Н. Коновалова

ПРОБЛЕМАТИКА АНАЛИЗА СИНТАКСИЧЕСКИХ РЕЛЯЦИЙ СОПОЛОЖЕНИЯ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Статья посвящена исследованию реляций соположения словоформ в позиции 1+2 в простом повествовательном немецком предложении. Рассмотрена рамочная конструкция, влияющая на формирование реляций соположения словоформ, освещающих этнокультурную специфику современного немецкого языка.

Ключевые слова: соположения, порядок слов, синтаксическая реляция, синтаксические единства словоформ.

Речевая деятельность сопряжена с мыслительными и познавательными процессами коммуникантов и реализуется в соответствии с коммуникативной установкой говорящего и логикой его мышления (Л. С. Выготский, А. Н. Леонтьев, Г. П. Грайс, Т. Г. Винокур, А. Г. Алейников, В. П. Белянин, Е. Н. Зарецкая, А. Р. Лурия, Р. М. Фрумкина, Т. Е. Янко и др.). В результате слова, несущие заданную смысловую и коммуникативную нагрузку, располагаются в дискурсе в определенной последовательности. Синтаксические единства словоформ неоднократно становились предметом синтаксических исследований (В. Б. Касевич, А. Д. Шмелёв и др.) и описывались как синтаксические реляции (E. L. Keenan, V. Beeh, P. Eisenberg). Несмотря на кажущуюся прозрачность термина синтаксической реляции, его понятийное содержание остается в современной лингвистике не до конца определенным.

Анализ теоретической литературы по теме показывает, что доказанными в лингвистике на сегодняшний день следует считать следующие положения о синтаксических реляциях:

1) синтаксические реляции отражают логические, синтаксические и лексико-семантические связи между составляющими предложения, что обусловлено специфичными характерными чертами грамматического строя конкретного языка (E. L. Keenan, P. Eisenberg, Th. Lewandowski);

2) реляции, возникающие на уровне синтаксиса, подразделяются на контактные (определяемые как реляции соположения, отражающие логические, синтаксические и лексико-семантические связи между сопологаемыми компонентами предложения) и неконтактные (отражающие логические, синтаксические и лексико-семантические связи, не находящиеся в позиции соположения друг с другом и обусловленные решаемой коммуникативной задачей) (M. A. Bernhard Hiegl, B. Siertsema, J. Gruber, U. Stegmeyer, C. Fillmore, V. Beeh, W. Y. Jung).

Проблемными следует считать вопросы о детерминации видов реляций на материале различных языков (A. Stöhr, E. L. Keenan, B. Siertsema, J. Gruber, U. Stegmeyer, C. Fillmore, P. Eisenberg,

V. Beeh, E. Cassirer, L. Hjelmslev, W. Y. Jung, Th. Lewandowski и др.), о выявлении и описании синтаксических реляций различных видов на материале конкретных языков.

Анализ работ исследователей в рамках различных теорий предложения показывает, что комплексное рассмотрение взаимодействия слов в предложении дает возможность увидеть причины, ведущие к формированию определенных позиций соположения или накладывающие определенные ограничения при их образовании в конкретном языке. Очевидно, что вскрытие данных причин позволяет осветить этнокультурную специфику процессов формирования порядка слов в предложении в разных языках. Целесообразным в данной связи является выявление сочетаемости конкретного слова (или его лексико-семантического варианта) с другими в предложении. Соответственно, особо актуальной проблемой анализа синтаксических реляций автор настоящей статьи признает анализ реляций соположения в современном немецком языке.

В современной лингвистике подобный анализ осуществляется в рамках вербоцентрической теории предложения, согласно которой предложение обязательно включает глагол, и его личная форма является структурно-семантическим центром предложения, а модель и структура определяются валентностью глагола как способностью открывать пустые места, подлежащие заполнению. Данная теория объясняет причины возникновения реляций и правил построения синтаксической структуры любого высказывания (Б. А. Абрамов, А. А. Холодович, Л. Теньер, Й. Эрбен, Г. Хельбиг и др.). Субъектно-предикатная теория также иллюстрирует семантические и структурные особенности реляций соположения, предопределяемые типом отношений между главными членами предложения (И. Ф. Вардуль, А. Бернгарди, В. Юнг, А. Сеше, А. де Грот, А. Х. Востоков, А. А. Потеня, А. А. Шахматов, А. И. Смирницкий, В. М. Солнцев и др.).

Каждый из названных подходов по-своему иллюстрирует структурные и семантические особенности позиций соположения в предложении и ука-

зывает на разные аспекты данного лингвистического феномена. Однако, на наш взгляд, анализ позиций соположения возможен только на основе интегративного подхода, позволяющего осуществлять их комплексный анализ, в частности, на материале современного немецкого языка.

Очевидно, что интегративный подход требует применения адекватных методов исследования. В современной лингвистике применяется большое количество методов, позволяющих описать отношения, в которые вступают между собой соединяющиеся в речи элементы: метод анализа непосредственно составляющих; метод дистрибутивного анализа; методы, используемые в грамматике зависимостей и «теории информации» и др. Следует подчеркнуть, что особую роль при анализе синтаксических позиций соположения играет метод трансформационного анализа, суть которого заключается в том, чтобы представить синтаксическую структуру предложения как результат выведения сложных синтаксических структур из более простых с помощью небольшого набора правил преобразования или трансформаций [1, с. 12].

Представить синтаксическую структуру предложения в свете трансформационного анализа – значит указать, какие ядерные типы лежат в его основе, какие трансформации и в каком порядке оказывали воздействие на его семантику и структуру. Именно этот метод позволяет, на наш взгляд, выявить и всесторонне описать отношения между компонентами предложения, семантические и структурные особенности видов реляций соположения, а также способы их выражения в современном немецком языке.

С целью выявления сочетательных потенций слов, находящихся в позиции соположения в структуре немецкого предложения, автором настоящего исследования проведен практический анализ примеров позиций соположения в различных функциональных стилях современного немецкого языка. В качестве предмета исследования рассматривались различные позиции соположения (контактные синтаксические реляции) словоформ, занимающих первую и вторую позиции в предложении.

Результаты исследования показали, что на формирование указанных реляций соположения словоформ в первой и второй позициях в немецком предложении влияет такой фактор, как наличие рамочной конструкции (РК), предполагающей определенную позицию глагола в немецком предложении. В представленной статье предпринята попытка рассмотреть позицию 1+2 в повествовательном предложении, где второе место неизменно занимает глагол, а первое – актанта глагола или свободный распространитель в зависимости от решаемой в высказывании коммуникативной задачи. Их возможные сочетательные потенции предопределены, как

показал анализ практического материала, типом порядка слов (ПС) в предложении (В. Г. Адмони, М. М. Гухман, В. М. Жирмунский, К. Г. Крушельницкая, В. Д. Девкин, Б. А. Абрамов, О. И. Москальская, Н. Paul, Н. Glinz, O. Behaghel, Н. Brinkman, E. Drach и др.). Реляции соположения словоформ в позиции первого и второго места связаны с такими типами порядка слов, как прямой порядок слов, обратный порядок слов, порядок слов в вопросительном предложении с вопросительным словом и порядок слов в вопросительном предложении без вопросительного слова.

Анализируя первый из названных типов ПС, представленного формулой S+P+NG, очевидным становится тот факт, что при рассмотрении данного типа ПС главное внимание уделяется рассмотрению первого и второго мест в предложении. При прямом порядке слов первую позицию в немецком предложении неизменно занимает подлежащее, так как такое расположение составляющих является общепринятым. Всякий другой порядок воспринимается как перестановка, предопределенная валентностными характеристиками глагола (Л. Теньер, И. В. Мейнер, О. Бегахель, И. Х. Хейзе, К. Бюлер, С. Д. Кацнельсон, А. В. де Грот, Х. Бринкман, И. Эрбен, В. Г. Адмони, Т. П. Ломтев, Б. М. Лейкина, Б. А. Абрамов, М. Д. Степанова, И. И. Чернышова и др.). Анализируя пример *Der Spanier denkt auch an sein Privatleben* [2, с. 35], обратим внимание на то, что первое место в предложении занимает подлежащее как значимый участник в ситуации или речевой конструкции. Словарная статья валентности и дистрибуции глагола *denken* показывает, что подлежащее (Sn) является первым, обязательным участником синтаксического окружения данного глагола [3, с. 138].

Данный факт дает подлежащему, как актанту слева, первостепенную роль при реализации семантической или синтаксической валентности сказуемого в предложении. В результате наблюдаем появление самой частотной синтаксической реляции соположения словоформ, занимающей первую и вторую позиции в немецком предложении, а именно: «подлежащее + сказуемое». Анализ практического материала показал, кроме того, появление на первом месте и других членов предложения в немецком языке:

Er gratuliert dem Freund zum Geburtstag.

Как показывает анализ фактического материала, позиция 1 может быть представлена и вариантными взаимодействиями компонентов. Среди вариантов в актуализации подлежащего в первой позиции в предложении может выступать приложение, ср.:

(1) *Linda Sonntag kümmert sich gleich um Sie.*

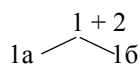
При рассмотрении данных примеров наблюдается complication позиции соположения в совре-

менном немецком языке, в рамках которой первую позицию занимает не одна словоформа, а две и более, например:

Eine **Abteilung Schutzleute** kam anmarschiert.

Fünftausend Mark Kreditsumme wurde mir zur Verfügung gestellt [2, с. 136].

При детальном рассмотрении позиции 1+2 в предложении (1) становится очевидным тот факт, что первый компонент расширяется за счет дополнения позиции соположения, которое раскрывает его смысл. Поэтому реализация позиции соположения 1+2 может выглядеть следующим образом:



где элементы complication (1a и 1b) появляются в зависимости от решаемой коммуникативной ситуации. В процессе анализа фактического материала были выявлены примеры, имеющие 3 complication словоформ в позиции 1. Однако наблюдение за указанным явлением показало, что допустимо и более высокое количество элементов complication первого компонента в реляции 1+2 в немецком предложении. Complication компонента 2 в данном случае не наблюдается. Анализ показал, что наполнение первой позиции однородными компонентами существенно не меняет картины взаимоотношений анализируемых словоформ в предложении и в возможности образования реляций соположения в позиции 1+2, ср.:

Er mit vielen Mittältern wurde sofort da gewesen.

Marianne und ich geraten von einer Sekunde auf die nächsten in einer erbitterten Streit.

Der Kurze und der Lange unterhalten sich darüber.

Вариациями complication позиции 1 являются словосочетания сочинительного и подчинительного характера, ср.:

Linda mit Peter kümmert sich gleich um Sie.

Linda und Peter kümmern sich gleich um Sie.

Различие сочетательных потенциалов словоформ, образующих сложную форму первого компонента в предложении обусловлено разными типами синтаксических связей между ними:

Linda — *mit Peter* (подчинительная связь).

Er — *mit Mittältern* — *vielen* (подчинительная связь).

Linda — *und* — *Peter* (сочинительная связь).

Marianne — *und* — *ich* (сочинительная связь).

Der Kurze — *und* — *der Lange* (сочинительная связь)

Анализ практического материала показал, что возможно и добавление или удаление дополнительных компонентов сложной формы в позиции 1 немецкого предложения. Проведенные трансфор-

мации свидетельствуют о том, что словосочетание типа *die kleinen Mädchen*, распространяющее подлежащее в первой позиции, следует рассматривать как complication исходной формы первого компонента немецкого предложения, ср.:

Die kleinen Mädchen starteten ihn an, hoben dann ihre Röcke und machten graziöse Schritte. → *Die Mädchen starteten ihn an, hoben dann ihre Röcke und machten graziöse Schritte.* → *Die kleinen, schönen und jungen Mädchen starteten ihn an, hoben dann ihre Röcke und machten graziöse Schritte.*

Формы актуализации данного компонента (подлежащего), уровень и вид его complication обусловлены, как показали результаты исследования, специальной грамматической структурой современного немецкого языка, в частности, при прямом ПС.

Суммируя вышеизложенное, получаем первую синтаксическую реляцию, которую можем выявить в позиции соположения S+P+NG, продиктованную спецификой немецкого языка и свойствами компонентов предложения, составляющих эту позицию соположения.

При обратном порядке слов, выражаемом формулой NG+P+S+NG, первую позицию в немецком предложении занимает не подлежащее, а второстепенный член предложения (дополнение или обстоятельство). Как показывает анализ, дополнение является обязательным актантом глагола справа, рассматриваемым в качестве значимого участника коммуникативной ситуации. Обстоятельство может быть как актантом, так и свободным распространителем глагола. В этом случае наблюдаются 2 вида реляций соположения:

Das Buch liest er nach der Arbeit → *Das Buch* liest.
Nach der Arbeit liest er das Buch → *Nach der Arbeit* liest.

Появление и аканта, и свободного распространителя в первой позиции предложения указывает на реализацию в высказывании определенной коммуникативной задачи и обусловлено необходимостью ее адекватного решения. При этом первую позицию в предложении занимает тот член предложения, который является его коммуникативным фокусом, ср.:
Dir gratuliere ich zum Geburtstag (nicht ihm).
Zum Geburtstag gratuliere ich dir (nicht zum Weihnachten).

Вышесказанное неизменно подводит нас к проблеме коммуникативного членения предложения, постулатом которой является наличие у каждого высказывания некой исходной точки (что является в данной ситуации известным или, по крайней мере, может быть понято) и конечной цели высказывания (то, что говорящий сообщает об исходной точке высказывания). В классической грамматике данное трактуется как «тема», а новое – «рема»

(Г. фон дер Габеленц, В. Матезиус, У. Чейф, И. И. Ковтунова, Е. В. Падучева, Т. М. Николаева, Т. Е. Янко, Ю. Распопов и др.). Результаты исследования показали, что в предложениях типа

Tief in Gedanken versunken verliessen diese zwei Männer das Restaurant früh am Morgen,

Früh am Morgen verliessen diese zwei Männer das Restaurant tief in Gedanken versunken

прослеживаются разные реляции соположения словоформ в позиции 1+2, что обусловлено различием в исходной коммуникативной ситуации. Следовательно, выявление синтаксических реляций в позиции соположения NG+P+S+NG в немецком предложении напрямую зависит от коммуникативной задачи, стоящей перед говорящим, и логики его речемыслительной деятельности.

Анализ позиций соположения компонентов в вышеприведенных примерах показывает, что логические и семантические связи между составляющими реляции соположения 1+2, где первым компонентом является дополнение или обстоятельство, ослаблены по сравнению с реляцией соположения 1+2 с первым компонентом – подлежащим и не являются такими четкими, как в предложениях с прямым порядком слов. Поэтому можно утверждать, что данная позиция соположения является ситуативно обусловленной, так как в ней не наблюдается абсолютной ясности взаимоотношения между словоформами.

В предложениях с синтаксической структурой типа P+S+NG, которая представлена в современном немецком языке в вопросительных предложениях без вопросительного слова, неизменным условием является наличие глагола на первом месте в предложении. Поясним данное суждение на конкретном примере. В предложении *Geht er heute ins Kino?* выделим позицию соположения 1+2 *Geht er*, которую запишем формулой P+S. При сопоставлении позиций P+S и S+P очевидно сходство данных реляций соположения, о чем свидетельствует наличие компонента S как актанта глагола слева. Несмотря на тот факт, что налицо различная последовательность компонентов, реляция остается прежней. Поэтому можем утверждать, что позиция P+S является лишь вариантом S+P в предложениях с другой коммуникативной целью высказывания – вопросом.

Denken wir mal an Ostrowski? – Ja, wir denken mal an Ostrowski.

Gibt es dafür einen Grund? – Ja, es gibt dafür einen Grund.

Haben Sie mit Marianne darüber gesprochen?

Hat er sich daran gewöhnt?

Darf ich bitte eine Frage stellen?

При порядке слов в вопросительном предложении с вопросительным словом FP(FW)+P+S+NG первую позицию занимает в немецком языке вопросительное слово (вопросительное местоимение). Поэтому реляция соположения 1+2 в немецком языке всегда представлена формулой FP(FW) + P. Логические связи между компонентами не являются в данных случаях прозрачными без контекста: *Warum gingen – Warum gingen Pelle und Hanna nebeneinander, ohne zu sprechen?*

Wie sehen – Wie sehen die Frauen jetzt aus?

Worüber hat – Worüber hat er mit Marianne gesprochen?

Данная позиция соположения обусловлена коммуникативной формой высказывания и зависит от решения говорящим конкретной коммуникативной задачи.

Суммируя вышесказанное, исследование реляций соположения, в частности, на материале современного немецкого языка представляет собой актуальную и интересную научную проблему, обусловленную, кроме прочего, и тем фактом, что в современной лингвистической литературе не представлено комплексного анализа данного лингвистического феномена, требующего, как указывалось ранее, интегративного подхода при анализе практического материала. В ходе исследования представлялась возможность выявить и описать синтаксические реляции соположения языковых единиц в немецком предложении в позиции 1+2, что позволяет в свою очередь создать основу для последующего исследования синтаксических реляций в других позициях немецкого предложения. В результате исследования были установлены реляции 1+2 в позициях S+P+NG, NG+P+S+NG, P+S+NG и FP(FW)+P+S+NG в простом предложении, возникновение которых обусловлено многими указанными лингвистическими и экстралингвистическими факторами, освещающими этнокультурную специфику процессов формирования порядка слов в современном немецком языке.

Список литературы

1. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса / пер. В. А. Звегинцева. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1972. 214 с.
2. Sand G. Ein Winter auf Mallorca. Frankfurt am Main und Leipzig: Insel Verlag, 1999. 219 S.
3. Hlbig G. Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben. 1. Aufl. Leipzig: Veb Bibliographisches Institut, 1969. 311 S.

Коновалова Н. Н., ассистент.

Мордовский государственный институт им. М. Е. Евсевьева.

Ул. Студенческая, 11 а, г. Саранск, Республика Мордовия, Россия, 430007.

E-mail: n_konovalova-82@mail.ru

Материал поступил в редакцию 05.10.2010.

N. N. Konovalova

SYNTACTICAL COMMUNIQUE'S CORRELATIONS OF LINGUISTIC UNITS IN THE MODERN GERMAN LANGUAGE

The article deals with the investigation of communicative correlations of word-form in the 1+2 position in simple German sentence. The frame construction is examined. It influences upon formation of syntactical communicative and reports about ethnocultural specification of the modern German language.

Key words: *communicative, word order, correlation, syntactical word-form units.*

Mordovian State Pedagogical Institute named after M. E. Evseev.

Ul. Studencheskaya, 11a, Saransk, Mordovian Republic, Russia, 400007.

E-mail: n_konovalova-82@mail.ru